

ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาไทย
และภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5

เขตการศึกษา 5



นางสาว ลัดดา เจริญศิลป์พานิช

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชามัธยมศึกษา

บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. 2537

ISBN 974-583-910-8

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

I15192254

RELATIONSHIPS BETWEEN THAI AND ENGLISH READING AND WRITING
ABILITIES OF MATHAYOM SUKSA FIVE STUDENTS,
EDUCATIONAL REGION FIVE

Miss Ladda Charoensilpanith

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education

Department of Secondary Education

Graduate School

Chulalongkorn University

1994


ISBN 974-583-910-8

หัวข้อวิทยานิพนธ์ ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียน
ภาษาไทยและภาษาอังกฤษ ของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5
เขตการศึกษา 5

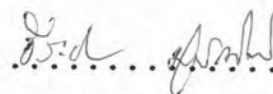
โดย นางสาว ลัดดา เจริญศิลป์พานิช
ภาควิชา มัธยมศึกษา
อาจารย์ที่ปรึกษา อาจารย์สุจิตรา สวัสดิวงษ์

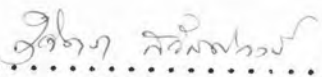


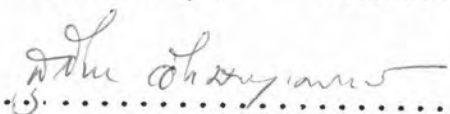
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้นำวิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็น
ส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญามหาบัณฑิต

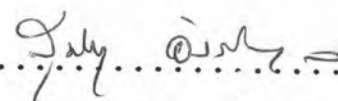
.....  คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย
(ศาสตราจารย์ ดร. ถาวร วัชรภักย์)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....  ประธานกรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ดร. ธีระชัย ปุรณโฑติ)

.....  อาจารย์ที่ปรึกษา
(อาจารย์ สุจิตรา สวัสดิวงษ์)

.....  กรรมการ
(รองศาสตราจารย์ สุภัทรา อักษรานุเคราะห์)

.....  กรรมการ
(รองศาสตราจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล)



พิมพ์ต้นฉบับบทคัดย่อวิทยานิพนธ์ภายในกรอบสี่เหลี่ยมนี้เพียงแผ่นเดียว

ลัดดา เจริญศิลป์พานิช : ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียน
ภาษาไทยและภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 เขตการศึกษา 5
(RELATIONSHIPS BETWEEN THAI AND ENGLISH READING AND WRITING
ABILITIES OF MATHAYOM SUKSA FIVE STUDENTS, EDUCATIONAL REGION
FIVE) อ.ที่ปรึกษา : อาจารย์สุจิตรา สวัสดิวงษ์, 177 หน้า. ISBN 974-583-910-8

การวิจัยนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียน
ภาษาไทย ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาอังกฤษ ความสัมพันธ์
ระหว่างความสามารถในการอ่านภาษาไทยและภาษาอังกฤษ และความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถ
ในการเขียนภาษาไทยและภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 เขตการศึกษา 5 ตัวอย่าง
ประชากรที่ใช้ในการวิจัยเป็นนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 จำนวน 420 คน ซึ่งได้จากการสุ่มแบบ
แบ่งชั้นหลายชั้นตอน เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยเป็นแบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาไทย
แบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาไทย แบบสอบวัดความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษ
แบบสอบวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ และเกณฑ์การตรวจงานเขียนที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น
และได้รับการตรวจสอบความตรงเชิงเนื้อหาจากผู้ทรงคุณวุฒิเครื่องมือละ 3 ท่านแล้ว ผู้วิจัยเก็บ
รวบรวมข้อมูลแล้วนำมาวิเคราะห์ด้วยการหาค่าความสัมพันธ์แบบเพียร์สัน

ผลการวิจัยปรากฏดังนี้

1. ความสามารถในการอ่านภาษาไทยมีความสัมพันธ์กับความสามารถในการเขียนภาษาไทย
อย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .001
2. ความสามารถในการอ่านภาษาอังกฤษมีความสัมพันธ์กับความสามารถในการเขียน
ภาษาอังกฤษอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .001
3. ความสามารถในการอ่านภาษาไทยมีความสัมพันธ์กับความสามารถในการอ่าน
ภาษาอังกฤษอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .001
4. ความสามารถในการเขียนภาษาไทยมีความสัมพันธ์กับความสามารถในการเขียน
ภาษาอังกฤษอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ .001

ภาควิชามัธยมศึกษา
สาขาวิชาการสอนภาษาอังกฤษ
ปีการศึกษา 2536

ลายมือชื่อนิติต กิตติ / ๒๐๓๖
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา สุจิตรา สวัสดิวงษ์
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม -

C241144 : MAJOR TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE
KEY WORD: READING ABILITY / WRITING ABILITY IN THAI AND ENGLISH

LADDA CHAROENSILPANITH : RELATIONSHIPS BETWEEN THAI AND ENGLISH
READING AND WRITING ABILITIES OF MATHAYOM SUKSA FIVE STUDENTS,
EDUCATIONAL REGION FIVE. THESIS ADVISOR : AJARN SUJITRA SAWATDIWONG.
177 pp. ISBN 974-583-910-8

This study was conducted in order to study the relationships between reading ability and writing ability in Thai language; reading ability and writing ability in English language; reading ability in Thai language and English language; and writing ability in Thai language and English language of Mathayom Suksa five students, Educational Region five. The samples of this study were 420 Mathayom Suksa five students selected by multi stage stratified random sampling technique. The research instruments were a reading ability test in Thai language, a reading ability test in English language, a writing ability test in Thai language, a writing ability test in English language and a writing evaluated criterion constructed by the researcher and approved the content validity by three specialists for each instrument. The collected data were then analyzed by means of Pearson's Product Moment correlation.

The results of the study revealed that :

1. Reading ability in Thai language was significantly related to writing ability in Thai language at .001 level.
2. Reading ability in English language was significantly related to writing ability in English language at .001 level.
3. Reading ability in Thai language was significantly related to reading ability in English language at .001 level.
4. Writing ability in Thai language was significantly related to writing ability in English language at .001 level.

ภาควิชา.....มัธยมศึกษา.....
สาขาวิชา.....การสอนภาษาอังกฤษ.....
ปีการศึกษา.....2536.....

ลายมือชื่อนิสิต.....
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษา.....
ลายมือชื่ออาจารย์ที่ปรึกษาร่วม.....



กิตติกรรมประกาศ

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้สำเร็จสมบูรณ์ได้ด้วยความอนุเคราะห์จากอาจารย์สุจิตรา สวัสดิวงศ์ อาจารย์ที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์ที่ได้ให้คำปรึกษา คำแนะนำ ตลอดจนช่วยแก้ไขข้อบกพร่องต่างๆ อย่างละเอียด ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในความกรุณาที่ได้รับ จึงขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูงไว้ ณ ที่นี้

ขอกราบขอบพระคุณ รองศาสตราจารย์ ดร.ธีระชัย ปุณณโชติ รองศาสตราจารย์สุภัทรา อักษรานูเคราะห์ และรองศาสตราจารย์ ดร.สุมิตรา อังวัฒนกุล คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์ที่ได้กรุณาตรวจแก้ไขวิทยานิพนธ์ให้สมบูรณ์ยิ่งขึ้น

ขอขอบพระคุณผู้ทรงคุณวุฒิทุกท่านที่ได้กรุณาตรวจแก้ไข เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัยครั้งนี้

ขอขอบคุณอาจารย์ธนัฐ กรอบทอง และอาจารย์สุรินทร์ อังกรวิโรจน์ ที่ให้ความช่วยเหลือในการวิเคราะห์ เครื่องมือและวิเคราะห์ข้อมูล อาจารย์พอนเปรมพันธุ์ ที่ช่วยตรวจแบบสอบถามวัดความสามารถในการเขียนภาษาไทย ขอขอบคุณอาจารย์และนักเรียนที่ให้ความร่วมมือในการเก็บรวบรวมข้อมูล และขอขอบคุณบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัยที่ให้ทุนบางส่วนในการวิจัยครั้งนี้

ท้ายนี้ผู้วิจัยขอกราบขอบพระคุณคุณแม่ ที่ให้กำลังใจและหวังใยผู้วิจัย เสมอ ขอขอบคุณผู้มีพระคุณหลายๆ ท่าน พี่ๆ เพื่อนๆ และน้องๆ ทุกคนที่ให้กำลังใจ และขอขอบคุณพันเอกถวัลย์ สายเงิน ผู้คอยให้ความช่วยเหลือและเป็นแรงใจแก่ผู้วิจัยตลอดมา

ประวัติอันพึงได้รับจากวิทยานิพนธ์ฉบับนี้ ผู้วิจัยขอขอบคุณความดีทั้งหมด แต่คุณพ่อผู้ล่วงลับ ผู้ซึ่งให้การสนับสนุนด้านการศึกษาของผู้วิจัยมาตั้งแต่ต้น

ลัดดา เจริญศิลป์พานิช



สารบัญ

	หน้า
บทคัดย่อภาษาไทย.....	ง
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ.....	จ
กิตติกรรมประกาศ.....	ฉ
สารบัญตาราง.....	ณ
สารบัญแผนภูมิ.....	ญ
บทที่	
1 บทนำ.....	1
ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา.....	1
วัตถุประสงค์ของการวิจัย.....	12
สมมุติฐานในการวิจัย.....	12
ขอบเขตของการวิจัย.....	13
ค่าจำกัดความที่ใช้ในการวิจัย.....	14
ประโยชน์ที่คาดว่าจะได้รับ.....	14
2 เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	15
เอกสารที่เกี่ยวข้อง.....	16
- ความหมายของความสามารถในการอ่าน.....	16
- องค์ประกอบของความสามารถในการอ่าน.....	18
- ความสามารถในการอ่านภาษาที่หนึ่งและภาษาที่สอง.....	22
- ความหมายของความสามารถในการเขียน.....	28
- องค์ประกอบของความสามารถในการเขียน.....	29
- ความสามารถในการเขียนภาษาที่หนึ่งและภาษาที่สอง.....	34
- ความสัมพันธ์ระหว่างทักษะการอ่านและทักษะการเขียน.....	37
- การวัดความสามารถในการอ่านและความสามารถ ในการเขียน.....	43
- การตรวจให้คะแนนงานเขียน.....	48

สารบัญ (ต่อ)

บทที่	หน้า
งานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	57
- งานวิจัยในประเทศ.....	57
- งานวิจัยต่างประเทศ.....	60
3 วิธีดำเนินการวิจัยและเก็บรวบรวมข้อมูล.....	74
การศึกษาเอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง.....	74
การสร้างเครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	74
ประชากรและการสุ่มตัวอย่างประชากร.....	90
การเก็บรวบรวมข้อมูล.....	91
การวิเคราะห์ข้อมูล.....	92
สถิติที่ใช้ในการวิจัย.....	93
✓ 4 ผลการวิเคราะห์ข้อมูล.....	97
✓ 5 สรุปผลงานวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ.....	100
✕ บรรณานุกรม.....	109
ภาคผนวก.....	123
✕ ภาคผนวก ก รายนามผู้ทรงคุณวุฒิ.....	124
ภาคผนวก ข หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย.....	126
ภาคผนวก ค เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย.....	130
ภาคผนวก ง ค่าระดับความยากง่ายและค่าอำนาจจำแนก ของแบบสอบถาม.....	160
ภาคผนวก จ ตัวอย่างการคำนวณทางสถิติ.....	163
ภาคผนวก ฉ รายชื่อโรงเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากร.....	175
ประวัติผู้เขียน.....	177

สารบัญตาราง

ตารางที่		หน้า
1	การสุ่มตัวอย่างประชากรนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ของโรงเรียนมัธยมศึกษา เขตการศึกษา 5 สังกัดกรมสามัญศึกษา.....	91
2	ค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่าน และการเขียนภาษาไทย.....	97
3	ค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษ.....	98
4	ค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่าน ภาษาไทยและภาษาอังกฤษ.....	98
5	ค่าสัมประสิทธิ์สหสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการ เขียนภาษาไทยและภาษาอังกฤษ.....	99
6	ค่ากลุ่มสูง (R_u) และกลุ่มต่ำ (R_L) ค่าความยากง่าย (P) และค่าอำนาจจำแนก (D) ของแบบสอบวัดความสามารถ ในการอ่านภาษาไทย.....	161
7	ค่ากลุ่มสูง (R_u) และกลุ่มต่ำ (R_L) ค่าความยากง่าย (P) และค่าอำนาจจำแนก (D) ของแบบสอบวัดความสามารถ ในการอ่านภาษาอังกฤษ.....	162

สารบัญแผนภูมิ

แผนภูมิที่		หน้า
1	กระบวนการโดยทั่วไปของทักษะการเขียนและทักษะการอ่าน (A General Process of Writing and Reading)....	38
2	ความสัมพันธ์ระหว่างกระบวนการเขียนและกระบวนการอ่าน (Relationship between Writing and Reading Process).....	39